

HOTĂRÂRE

privind aprobarea participării unei delegații a municipiului Bistrița la manifestările dedicate Aniversării a 800 de ani ai orașului înfrățit Wels (Austria) în perioada 22-27 iunie 2022

Consiliul local al municipiului Bistrița, întrunit în ședință ordinară în data de.....;

având în vedere:

Referatul de aprobare nr. 48711/11.05.2022 al Primarului municipiului Bistrița;

Raportul comun nr. 48761/11.05.2022 al Direcției Integrare Europeană, Direcției Administrație Publică, Juridic și Direcției Economice;

Avizul _____ nr...../..... al Comisiilor reunite de specialitate ale consiliului local;

Strategia de Dezvoltare Locală a municipiului Bistrița pentru perioada 2010-2030, actualizată 2015–2030, aprobată prin Hotărârea Consiliului Local al municipiului Bistrița nr. 54/04.05.2017;

Hotărârea Consiliului local al municipiului Bistrița nr. 85/10.09.2014 privind aprobarea înțelegerii de cooperare dintre municipiul Bistrița și, orașul Wels din Republica Austria și a deplasării unei delegații din partea municipiului Bistrița la Wels – Austria, în vederea semnării înțelegerii de cooperare și la Wiehl - Germania, în perioada 26 septembrie – 3 octombrie 2014;

Invitația înregistrată la Primăria Municipiului Bistrița cu numărul 6898/20.01.2022, adresată de primarul orașului Wels - domnul Dr. Andreas Rabl domnului primar Ioan Turc;

Prevederile art.1, lit. "a", lit. "c" și lit "e" și ale art. 7, 9, 10 și 11 din Hotărârea Guvernului României nr. 518/1995 privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar, cu modificările și completările ulterioare;

Prevederile Ordonanței nr. 80/2001 privind stabilirea unor normative de cheltuieli pentru autoritățile administrației publice și instituțiile publice, anexa 2 - normative de cheltuieli și limite maxime în cadrul cărora se pot aproba și efectua cheltuieli pentru acțiuni de protocol cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art. 129, alin.(2) lit."e", art. 139 alin. (3), lit. „d”, alin.(6) și ale art. 196 alin.(1) lit."a" din Ordonanța de urgență a Guvernului României nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. (1) Se aprobă participarea delegației municipiului Bistrița la manifestările dedicate Aniversării a 800 de ani ai orașului înfrățit Wels (Austria), în perioada 22 – 27 iunie 2022 ;

(2) Delegația care reprezintă Consiliul local al municipiului Bistrița este formată din următoarele persoane:

1. D-l Ioan Turc – primarul municipiului Bistrița;
2. D-l / D-na _____;
3. D-l / D-na _____.
4. D-l / D-na _____.

Art. 2. Se aprobă suportarea din bugetul local al municipiului Bistrița pe anul 2022, Cap. 51.02 "Autorități executive". art. 10 01 13 "Indemnizație de delegare" și art. 20 06 02 "Deplasări în străinătate", a sumei de 17.622 lei, pentru delegația municipiului Bistrița, stabilită la art.1 (2).

ART. 3. Primarul municipiului Bistrița, prin Direcția Integrare Europeană și Direcția Economică va duce la îndeplinire prezenta hotărâre.

ART. 4. Prezenta Hotărâre a fost adoptată de Consiliul Local al municipiului Bistrița în ședința ordinară din data de, cu respectarea art. 139 alin. (3), lit. „d” și alin.(6) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, respectiv cu un număr devoturi "pentru" "împotrivă" și "abțineri".

ART. 5. Secretarul General al municipiului Bistrița, prin Compartimentul pregătire documente, contencios va comunica prezenta hotărâre prin mijloace electronice:

- Persoanelor nominalizate la alineatul 2 al articolului 1;
- Direcției Integrare Europeană;
- Direcției Administrație Publică, Juridic;
- Direcției Economice;
- Primarului Municipiului Bistrița;
- Instituției Prefectului Județului Bistrița-Năsăud.

**PROIECT DE HOTĂRÂRE INIȚIAT DE
P R I M A R
IOAN TURC**



**AVIZ DE LEGALITATE
SECRETAR GENERAL
FLOARE GAFTONE**



Bistrița la _____

Nr. _____

Hotărârea se adoptă cu votul secret al majorității consilierilor în funcție.

C.L./P.I./2 ex.



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA

Bistrița - 420040, Piața Centrală, nr. 6, Bistrița - Năsăud
E-mail: primaria@municipiulbistrita.ro <http://www.primariabistrita.ro>
Telefonul cetățeanului 0800-080033, Telefon 0263-223923/224706, Fax 0263-231046

Cabinet primar
Nr. 48711/11.05.2022

REFERAT DE APROBARE

privind aprobarea participării unei delegații a municipiului Bistrița la manifestările dedicate Aniversării a 800 de ani ai orașului înfrățit Wels (Austria), în perioada 22 – 27 iunie 2022

Relațiile de colaborare dintre municipiul Bistrița și orașul Wels au fost inițiate în anul 2013, prin intermediul Asociației HOG Bistrizt Nosen.

Asociația sașilor bistrițeni și a celor originari din zona Bistriței (HOG Bistrizt-Nosen) are drept obiectiv principal integrarea etnicilor germani proveniți din zona Bistriței, care forțați de împrejurările celui de-al doilea război mondial s-au stabilit în diverse țări din străinătate, fără însă a uita țara de origine, tradițiile și modul de viață al predecesorilor. O mare parte a acestora s-a mutat definitiv în zona orașului Wels din Austria, unde administrația locală a creat condițiile necesare pentru păstrarea și perpetuarea obiceiurilor și a tradiției săsești pentru viitor.

Având în vedere importanța păstrării legăturii cu sașii stabiliți în străinătate și aprofundării relațiilor dintre Bistrița și Wels, s-a încheiat, în anul 2014 Înțelegerea de Cooperare dintre municipiul Bistrița și orașul Wels (Austria), care subliniază dorința celor două părți de a dezvolta și întări relațiile de colaborare la nivel local cu scopul de a realiza parteneriate în domenii de interes comun în beneficiul comunităților pe care le reprezintă.

Prin adresa nr. 6898/20.01.2022, primarul orașului Wels – domnul Dr. Andreas Rabl, a transmis Primăriei municipiului Bistrița, invitația de a participa la festivitățile ocazionate de „Aniversarea a 800 de ani ai orașului Wels”, respectiv la Festivalul orașului, în perioada 22 – 27.05. 2022.

Având în vedere prevederile art. 129, alin. (2) lit.”e”, art. 139 alin. (3), lit. ”d” și ale art. 196 alin.(1) lit.”a” din Ordonanța de urgență a Guvernului României nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, aprob inițierea proiectului de hotărâre privind aprobarea participării unei delegații a municipiului Bistrița, la manifestările dedicate Aniversării a 800 de ani ai orașului înfrățit Wels (Austria), în perioada 22 – 27 iunie 2022.

Primar,
Ioan Turc

R A P O R T

privind aprobarea participării unei delegații a municipiului Bistrița la manifestările dedicate Aniversării a 800 de ani ai orașului înfrățit Wels (Austria), în perioada 22 – 27 iunie 2022

Orașul Wels cu o populație de peste 60.000 de locuitori, cu un centru cu caracter medieval și cu o infrastructură bine pusă la punct, a preluat în urmă cu aproape 60 de ani funcția de „naș” pentru populația săsească provenită din zona Transilvaniei și respectiv a Bistriței, care forțată de împrejurările celui de-al doilea război mondial s-a stabilit în diverse țări din străinătate.

Relațiile de colaborare dintre municipiul Bistrița și orașul Wels au fost inițiate în prima parte a anului 2013, prin intermediul Asociației HOG Bistrizt Nosen.

Asociația sașilor bistrițeni și a celor originari din zona Bistriței (HOG Bistrizt-Nosen) are drept obiectiv principal integrarea etnicilor germani proveniți din zona Bistriței, care forțați de împrejurările celui de-al doilea război mondial s-au stabilit în diverse țări din străinătate. O mare parte a acestora s-a mutat definitiv în zona orașului Wels din Austria, unde administrația locală a creat condițiile necesare pentru păstrarea și perpetuarea obiceiurilor și a tradiției săsești pentru viitor.

Având în vedere importanța păstrării legăturii cu sașii stabiliți în străinătate și aprofundării relațiilor dintre Bistrița și Wels, s-a încheiat, în anul 2014 Înțelegerea de Cooperare dintre municipiul Bistrița și orașul Wels (Austria), care subliniază dorința celor două părți de a dezvolta și întări relațiile de colaborare la nivel local cu scopul de a realiza parteneriate în domenii de interes comun în beneficiul comunităților pe care le reprezintă.

Prin adresa nr. 6898/20.01.2022, primarul orașului Wels – domnul Dr. Andreas Rabl, a transmis Primăriei municipiului Bistrița, invitația de a participa la festivitățile ocazionate de „Aniversarea a 800 de ani ai orașului Wels”, Respectiv la Festivalul orașului, în perioada 22 – 27. 06. 2022.

În conformitate cu prevederile H.G.R. nr. 518/1995 privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar și cu Ordonanța Nr. 80/2001 privind stabilirea unor normative de cheltuieli pentru autoritățile administrației publice și instituțiile publice, cheltuielile ocazionate de această deplasare pentru 4 persoane, sunt:

1. Cheltuieli pentru cazare:

Cazare 2 nopți x 120 euro/noapte x 4 pers = 960 euro

2. Cheltuieli pentru diurna:

Diurna 100% => 3 zile x 35 euro = 105 euro/persoană x 4 persoane = 420 euro

Diurna 50% => 3 zile x 17,5 euro = 52,5 euro/persoană x 4 persoane = 210 euro

3. Cheltuieli de transport:

Transport cu autoturismul pe ruta Bistrița – Wels și retur:

$1.100 \text{ km} \times 2 \times 7,5\% = 165 \text{ litri} \times 1.8 \text{ euro / litru} = 297 \text{ euro}$

Transport cu avionul pe ruta Cluj-Napoca – Wels și retur: 800 euro

4. Cheltuieli neprevazute = 50% din indemnizația de deplasare (se utilizeaza doar in cazuri privind: comisioane de schimb valutar, diferențe de tarif la cazare și transport) = 795 euro

5. Cadouri/ delegație = 400 lei = 81 euro

Total: $3.563 \text{ euro} \times 4,9457 \text{ lei/euro} = 17.622 \text{ lei}$

Echivalentul in lei a fost calculat la cursul valutar al B.N.R., 1 Euro = 4,9457 lei, din data de 10.05.2022.

Decontarea cheltuielilor ocazionate de vizita, in suma de 17. 622 lei se va efectua din capitolul 51.02 "Autoritati executive". art.10.01.13 "Indemnizație de delegare" și art. 20.06.02 "Deplasări în strainatate".

Față de aspectele prezentate anterior, constatăm că sunt îndeplinite condițiile legale pentru supunerea spre dezbatere și adoptare a proiectului de hotărâre privind aprobarea participării la manifestările dedicate Aniversării a 800 de ani ai orașului înfrățit Wels (Austria), a unei delegații a municipiului Bistrița, în perioada 22 – 27 iunie 2022.

Anexăm prezentului raport invitatia nr. 6898/20.01.2022, transmisă de primarul orașului Wels - domnul Dr. Andreas Rabl, domnului primar Ioan Turc.

Direcția Integrare Europeană
Director executiv
Liliana Cocișiu

Direcția Administrație Publică, Juridic
Director executiv
Dumitru Cincea

Direcția Economică
Director executiv
Nicolae Scurtu

Dr. Andreas Rabl

Traducere adresă primită de la primarul orașului înfrățit Wels (Austria), domnul Dr. Andreas Rabl, în data de 20.01.2022

DI. Primar
Ioan Turc
Primăria Municipiului Bistrița
Piața Centrală, nr.6, BN
420040 Bistrița

17.01.2022

via e-mail: primaria@municipiulbistrita.ro

An festiv: Aniversarea a 800 de ani ai orașului Wels

Stimate domnule Turc,

Anul 1222 este un an special în istoria orașului nostru. Wels a fost menționat ca "civitas" (denumirea latină a termenului de oraș) pentru prima dată într-un certificat scris. Acest lucru va fi sărbătorit pe tot parcursul anului într-un mod adecvat.

Am plăcere să vă invit pe dumneavoastră împreună cu o delegație să participați la cel puțin unul dintre cele trei evenimente principale.

1. **Ceremonia de deschidere** va avea loc pe data de **31 martie 2022** de la ora 5, la sala de concerte a orașului „Grief”. Ceremonia oficială va fi urmată de “deschiderea butoiului de bere” la locația festivalului „Welsner Volksfest”.
2. Începând cu vineri **24 iunie** și până sâmbătă **25 iunie 2022** se va desfășura **Festivalul orașului - Aniversarea a 800 de ani**, concentrându-se pe diversitate și experiențe/activități variate pentru familii. ✓
3. În weekendul vineri **1** – sâmbătă **2 iulie 2022** întreg orașul va sărbători în cadrul **MusicFestiWels - Aniversarea a 800 de ani**. Pe mai multe scene amenajate se vor putea urmări repertorii bine cunoscute.

Va fi întocmit un program adițional pentru delegațiile din orașele partenere. Aștept cu nerăbdare răspunsul dumneavoastră și să vă întâlnesc în persoană în curând.

Cu stimă,
Dr. Andreas Rabl

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRITĂ
SERVICIUL RELAȚII PUBLICE

INTRARE 5

20. IAN. 2022

Număr înregistrare

6898

DR.
ANDREAS RABL
BÜRGERMEISTER



DR. ANDREAS RABL
Bürgermeister

Stadtplatz 1, 4600 Wels
Bearbeiter: Marlene Resch
Zimmer Nr. 108
Tel.: +43 7242 235 3009
E-Mail: bdb@wels.gv.at
UID-Nr.: ATU23478804
wels.at

Mr Mayor
Ioan Turc
Primaria Municipiului Bistrita
Piata Centrala, nr. 6, BN
420040 Bistrita

via E-Mail: primaria@municipiulbistrita.ro

17.01.2022

Festive year: 800 Years City of Wels

Dear Mr Turc

The year 1222 is a special one in the history of our City. Wels was mentioned „civitas“ (latin name for city) in a written certificate for the first time. Needless to say, that we will celebrate this throughout the year in an appropriate way.

I have pleasure in inviting you and a delegation to attend at least one of the three main events.

1. The **opening ceremony** will take place on the **31 March 2022** from 5 o'clock at the city concert hall „Greif“. The formal ceremony will be followed by taping the beer keg at the festival grounds „Welser Volksfest“.
2. From Friday, **24** till Saturday, **25 June 2022** the **800-Years-Anniversary-Cityfestival** focusing diversity and experience for families will take place.
3. The weekend from Friday, **1** till Saturday, **2 July 2022** the whole city will be partying at the **800-Years-Anniversary-MusicfestiWels**. Well known acts will play on several stages.

A supporting program for the visiting delegations from our citizen-partnerships will be organized.

I am looking forward to your response and to meeting you in person soon.

Yours sincerely

Dr. Andreas Rabl

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRITA
SERVICIUL RELAȚII PUBLICE

INTRARE 5

20. IAN. 2022

Număr înregistrare

6898

Nr file

02